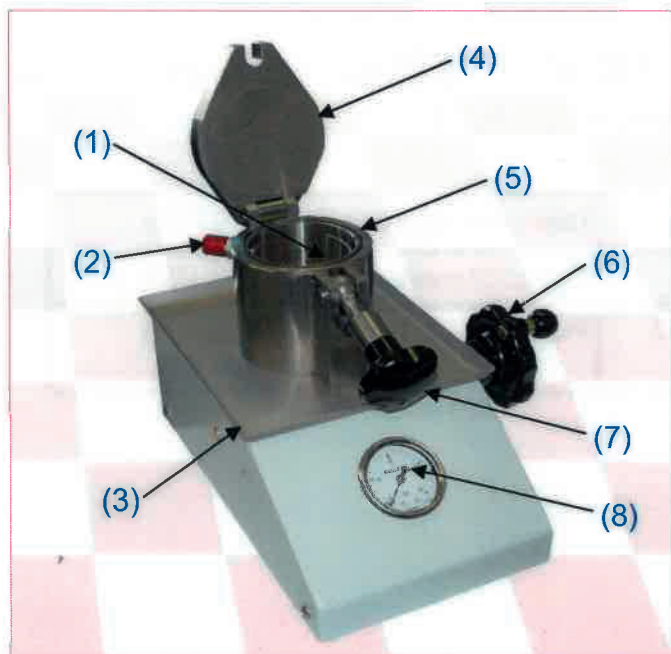


ROXER

NATATOR 40

Mode d'emploi



- ◆ Appareil autonome de contrôle d'étanchéité à l'eau

Description générale

- (1) Panier
- (2) Bouton de purge
- (3) Bac de récupération
- (4) Couvercle
- (5) Cuve de mise en pression
- (6) Poignée de montée en pression (et de réduction de pression)
- (7) Poignée de serrage pour la fermeture du couvercle
- (8) Manomètre

Première mise en service, purge de l'appareil

- A. Ouvrir le couvercle (4).
- B. Visser la poignée (6) jusqu'en butée (*à la livraison la poignée est vissée en butée*).
- C. Remplir la cuve (5) d'eau.
- D. Dévisser la poignée (6) jusqu'en butée, puis revisser la également jusqu'en butée. Contrôler qu'il n'ait pas de bulles d'air dans la cuve.
- E. Si des bulles apparaissent, recommencer au point D. jusqu'à leur complète disparition .

Mise en pression

- A. S'assurer que la poignée (6) est complètement dévissée.
- B. Placer une montre dans le panier (1) puis l'introduire dans la cuve (5).
- C. Ajuster le niveau d'eau au raz de la cuve.
- D. Fermer le couvercle (4), basculer et serrer la poignée de fermeture (7) tout en pressant sur le bouton de purge (2).
- E. Visser la poignée (6) afin d'augmenter la pression à la valeur désirée (affichée par le manomètre (8) 0-40 bar).

Si la pression désirée n'est pas atteinte renouveler la purge de l'appareil.

Descente de la pression

- A. Dévisser la poignée (6) jusqu'à ce que le manomètre indique 0 bar.
- B. Dévisser et basculer la poignée de fermeture (7) puis ouvrir le couvercle (4).
Si le couvercle résiste, presser le bouton de purge (2).
- C. Sortir le panier (1).
- D. Retirer la montre.

Caractéristiques techniques

Échelle de pression	0-40 bar	Diamètre int. cuve	67mm
Hauteur int. cuve	65mm	Capacité cuve	0.23 l
Dimensions l/p/h (mm)	250/280/260	Poids	8.2 kg

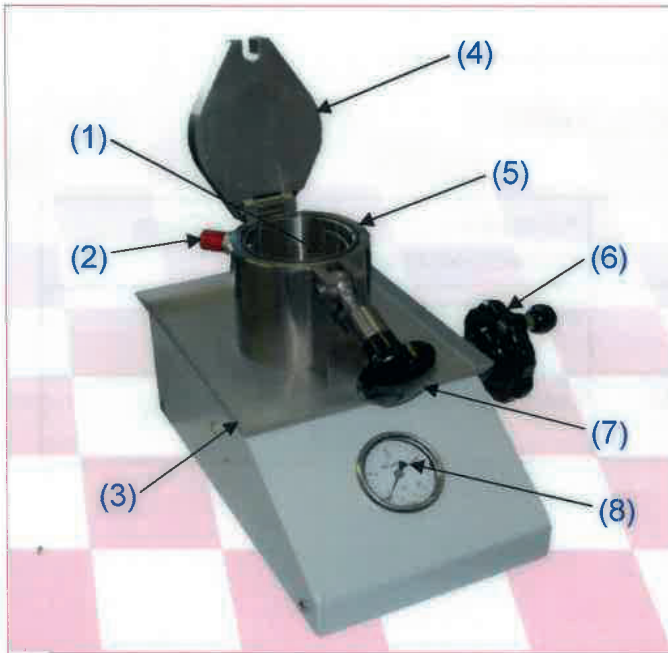


Appareil de contrôle d'étanchéité
Outillage horloger



Rue du collège 92
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone +41 (0)32 967 86 86
Téléfax +41 (0)32 967 86 87
E-mail info@roxer.ch
www.roxer.ch



Bedienungsanleitung

- ◆ Autonomes
Wasserdichtigkeitsprüfgerät

Allgemeine Beschreibung

- (1) Korb
- (2) Entlüftungsknopf
- (3) Auffangbecken
- (4) Deckel
- (5) Küvette, die nach Füllung mit Wasser druckbeaufschlagt wird
- (6) Druckbeaufschlagungsgriff (und Druckminderung)
- (7) Deckelverschraubungsgriff
- (8) Manometer

Erstinbetriebnahme, Geräteentlüftung

- A. Deckel öffnen (4).
- B. Griff (6) bis zum Anschlag einschrauben (*bei Anlieferung ist Griff bereits ganz eingeschraubt*).
- C. Küvette (5) mit Wasser füllen.
- D. Griff (6) bis zum Anschlag ausschrauben, danach wieder bis zum Anschlag einschrauben.
Kontrollieren, dass sich keine Luftblasen in der Küvette befinden.
- E. Falls Luftblasen in der Küvette sind, Vorgang ab Punkt D. so lange wiederholen, bis alle Luftblasen verschwunden sind.

Druckbeaufschlagung

- A. Sich vergewissern, dass der Griff (6) bis zum Anschlag herausgedreht ist.
- B. Armbanduhr in den Korb (1) legen und diesen in die Küvette (5) einbringen.
- C. Küvette bis zum Rand mit Wasser füllen.
- D. Deckel (4) schließen, umkippen und bei gleichzeitiger Betätigung des Entlüftungsknopfes (2) Verschlussgriff (7) andrücken.
- E. Griff (6) einschrauben, bis das Manometer (8) den gewünschten Prüfdruck zwischen 0 und 40 bar anzeigt.

Falls der gewünschte Druck nicht erreicht wird, Entlüftung des Geräts wiederholen.

Druckabbau

- A. Griff (6) aufschrauben, bis das Manometer 0 bar anzeigt.
- B. Jetzt kann der Verschlussgriff (7) aufgeschraubt und abgeklappt und dann der Deckel (4) geöffnet werden.
Sollte sich der Deckel nicht öffnen lassen, Entlüftungsknopf (2) drücken.
- C. Testkorb (1) herausnehmen.
- D. Uhr herausnehmen.

Technische Daten

Druckskala	0-40 bar	Küvetten- Innendurchmesser	67mm
Küvettenhöhe im Inneren	65mm	Küvettenvolumen	0.23 l
Abmessungen (L/T/H) (mm)	250/280/260	Gewicht	8.2 kg



Wasserdichtigkeitsprüfgerät
Uhrmacherwerkzeug



Rue du collège 92
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone +41 (0)32 967 86 86
Téléfax +41 (0)32 967 86 87
E-mail info@roxer.ch
www.roxer.ch



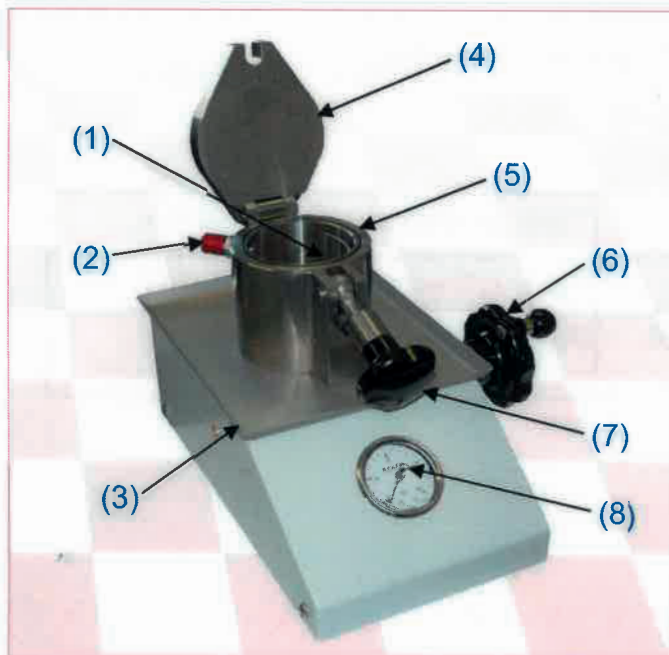
ROXER



NATATOR 40

Seiler

Instruction Manual



◆ Stand-alone water-resistance testing device

General description

- (1) Basket
- (2) Purge button
- (3) Splash tray
- (4) Lid
- (5) Pressurization tank
- (6) Handle for increasing the pressure (and reducing the pressure)
- (7) Locking handle for closing the lid
- (8) Pressure gauge

Initial use, purging the device

- A. Open the lid (4).
- B. Screw in the handle (6) as far as it will go (*upon delivery, the handle is screwed right in*).
- C. Fill the water tank (5).
- D. Unscrew the handle (6) as far as it will go, then screw it in again as far as it will go. Check that there are no air bubbles in the tank.
- E. If bubbles appear, restart at point D. until they have completely disappeared .

Pressurization

- A. Ensure that the handle (6) is completely unscrewed.
- B. Place a watch in the basket (1) and then insert it in the tank (5).
- C. Adjust the water level until the tank floods.
- D. Close the lid (4), pivot and lock the closing handle (7) while pressing the purge button (2).
- E. Screw in the handle (6) to increase the pressure to the desired value (displayed on the pressure gauge (8) 0-40 bar).

If the required pressure is not attained, carry out device purging again.

Reducing the pressure

- A. Unscrew the handle (6) until the pressure gauge indicates 0 bar.
- B. Unscrew and pivot the locking handle (7) then open the lid (4).
If the lid sticks, press the purge button (2).
- C. Remove the basket (1).
- D. Take out the watch.

Technical specifications

Pressure scale	0-40 bar	Tank int. diameter	67mm
Tank int. height	65mm	Tank volume	0.23 l
Dimensions l/d/h (mm)	250/280/260	Weight	8.2 kg



Rue du collège 92
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
Téléphone +41 (0)32 967 86 86
Téléfax +41 (0)32 967 86 87
E-mail info@roxer.ch
www.roxer.ch

